

PHILIPS

Audífonos
TAH4500



Manual del usuario

Registre su producto y obtenga ayuda en
www.philips.com/support

Contenido

1	Instrucciones importantes de seguridad	2	7	Aviso	10
	Seguridad auditiva	2		Declaración de conformidad	10
	Información general	2		Eliminación del producto y las pilas usadas	10
2	Sus audífonos supraurales Bluetooth	3		Retiro de la batería integrada	10
	Contenido de la caja	3		Cumplimiento con EMF	10
	Otros dispositivos	3		Información medioambiental	10
	Descripción general de sus audífonos inalámbricos supraurales	3		Aviso de cumplimiento	10
3	Inicio	4	8	Preguntas frecuentes	12
	Carga de la batería	4			
	Cambio de la batería	4	9	Marcas registradas	13
	Descarga de la aplicación	5			
	Emparejamiento de los audífonos con un dispositivo Bluetooth por primera vez	5			
	Emparejamiento de los audífonos con otro dispositivo Bluetooth	6			
	Conexión multipunto	6			
4	Uso de los audífonos	7			
	Conexión de los audífonos a un dispositivo Bluetooth	7			
	Encendido/apagado	7			
	Control de ANC (Cancelación de ruido activa)	7			
	Gestión de las llamadas y la música	8			
	Asistente de voz	8			
	Estado del indicador LED de los audífonos	8			
5	Reinicio de los audífonos	9			
6	Datos técnicos	9			

1 Instrucciones importantes de seguridad

Seguridad auditiva



Peligro

- Para evitar daños auditivos, limite el tiempo de uso de los audífonos a un volumen alto y ajuste el volumen a un nivel seguro. Cuanto más alto sea el volumen, menor será el tiempo de escucha seguro.
- Asegúrese de seguir las siguientes indicaciones cuando utilice los audífonos.
- Escuche a niveles de volumen razonables y durante periodos razonables.
- Tenga cuidado de no subir continuamente el volumen a medida que su audición se adapta.
- No suba el volumen a un nivel tan alto que no pueda escuchar a su alrededor.
- Tenga cuidado o deje de usar el audífono en situaciones potencialmente peligrosas.
- La presión excesiva del sonido de los audífonos puede causar pérdida auditiva.
- No se recomienda utilizar los audífonos con ambos oídos tapados mientras se conduce ya que puede ser ilegal en algunos lugares.
- Por su seguridad, evite las distracciones provocadas por la música o las llamadas al estar en el tráfico u otros entornos potencialmente peligrosos.

Acerca de la temperatura y la humedad de funcionamiento y almacenamiento

- Almacene el producto en un lugar con temperaturas de entre -20 °C y 50 °C y hasta un 90 % de humedad relativa.
- Utilice el producto en un lugar con temperaturas de entre 0 °C y 45 °C y hasta un 90 % de humedad relativa.
- La vida útil de la batería puede reducirse en condiciones de alta o baja temperatura.

Información general

Para evitar daños o un mal funcionamiento:



Precaución

- No exponga los audífonos al calor excesivo.
- No deje caer los audífonos.
- No exponga los audífonos a goteos ni salpicaduras. (Consulte la clasificación IP del producto específico)
- No sumerja los audífonos en agua.
- No cargue los audífonos cuando el conector o el enchufe estén mojados.
- No utilice ningún agente limpiador con alcohol, amoníaco, benceno ni abrasivos.
- Utilice un paño limpio y húmedo para limpiar con regularidad los audífonos, especialmente los conductos de sonido y los orificios del micrófono, para evitar la acumulación de sustancias como el sudor o la cera de los oídos.
- Si quedan gotas de sudor o agua en los conductos de sonido, los orificios de ventilación o los orificios del micrófono, el nivel de sonido disminuirá temporalmente o se interrumpirá por completo. Esto no indica un mal funcionamiento. Utilice un paño suave y húmedo para secar bien los audífonos. También puede, retirar las puntas de los audífonos, girar los conductos de sonido hacia abajo y golpear suavemente los audífonos unas cinco veces sobre un paño seco o similar para eliminar el agua acumulada en el interior.
- Asegúrese de que los audífonos estén completamente secos antes de cargarlos y utilizarlos. Evite el uso de toallitas desechables con alcohol u otras sustancias para la limpieza.
- No exponga la batería integrada al calor excesivo como la luz directa del sol, fuego o similares.
- La batería podría explotar si no se sustituye correctamente. Reemplace las baterías solo por otras del mismo tipo o equivalente.
- Para alcanzar la clasificación IP específica, la tapa de la ranura de carga debe estar cerrada.
- No deseché la batería en el fuego ni en un horno caliente ni la aplaste por medios mecánicos ni la corte ya que podría causar una explosión.
- No deje la batería en un entorno con temperaturas extremadamente altas ya que podría causar una explosión o una fuga de líquidos o gases inflamables.
- No someta la batería a una presión de aire extremadamente baja ya que podría causar una explosión o una fuga de líquidos o gases inflamables.
- La sustitución de una batería por otra de tipo incorrecto podría dañar gravemente los audífonos y la batería (por ejemplo, en el caso de algunos tipos de baterías de litio).
- Si no utilizará los audífonos durante mucho tiempo, se comenzará a perder la carga de la batería recargable. Para evitar esta pérdida, cargue completamente la batería al menos una vez cada tres meses.
- Para evitar el riesgo de incendio, el equipo se alimenta solamente mediante una fuente de alimentación externa cuya salida debe cumplir con la norma PS1 (con una capacidad de salida inferior o igual a 15 W).

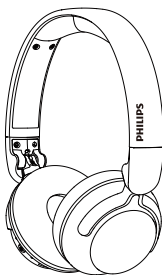
2 Sus audífonos supraurales Bluetooth

¡Felicitaciones por su compra y bienvenido a Philips! Para obtener todas las ventajas que ofrece el soporte de Philips, registre su producto en www.philips.com/support.

Con estos audífonos de Philips, usted puede:

- Disfrutar cómodamente llamadas con manos libres de forma inalámbrica
- Disfrutar de la música y controlarla de forma inalámbrica
- Cambiar entre llamadas y música
- Disfrutar de la cancelación de ruido

Contenido de la caja



Audífonos inalámbricos supraurales Philips
Philips TAH4500



Guía de inicio
rápido



Garantía global

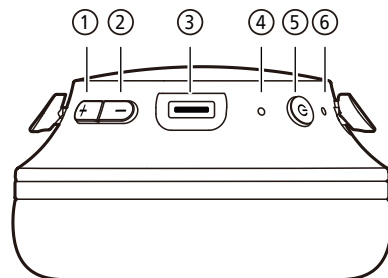
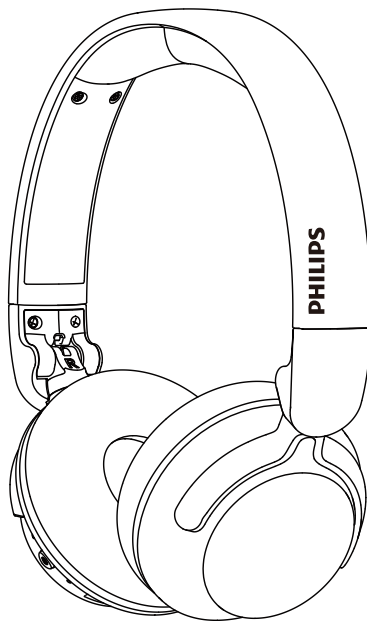


Folleto de
seguridad

Otros dispositivos

Un teléfono o dispositivo celular (por ejemplo, una notebook, tableta, adaptador Bluetooth, reproductor de MP3, etc.) que admita la funcionalidad Bluetooth y sea compatible con los audífonos (consulte "Datos técnicos" en la página 9).

Descripción general de sus audífonos inalámbricos supraurales



- ① Volumen + / Pista siguiente
- ② Volumen - / Pista anterior
- ③ Ranura de carga USB tipo C
- ④ Micrófono
- ⑤ Botón de encendido/multifunción (MFB)
- ⑥ Indicador LED

3 Inicio

Carga de la batería

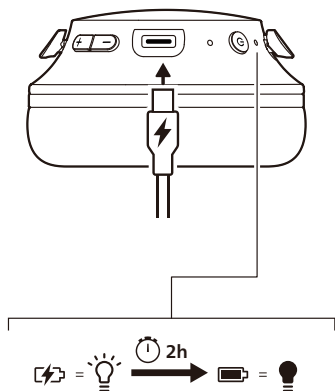
Nota

- Antes de utilizar los audífonos, cargue la batería durante dos horas para obtener una capacidad y una vida útil óptimas.
- Finalice la llamada antes de cargar los audífonos. De lo contrario, al conectar los audífonos para cargarlos, se apagarán.
- Si no utilizará los audífonos durante mucho tiempo, se comenzará a perder la carga de la batería recargable. Para evitar esta pérdida, cargue completamente la batería al menos una vez cada tres meses.

Conecte el cable de carga USB incluido:

- Un extremo a la ranura de carga USB-C de los audífonos;
- El otro extremo al puerto USB/cargador de una computadora.

→ El indicador LED se iluminará en blanco durante la carga y se apagará cuando los audífonos estén completamente cargados.



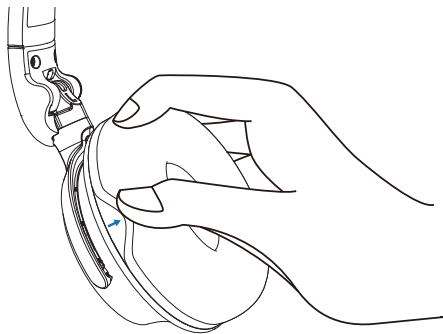
Consejo

- Por lo general, una carga completa dura 2 horas.

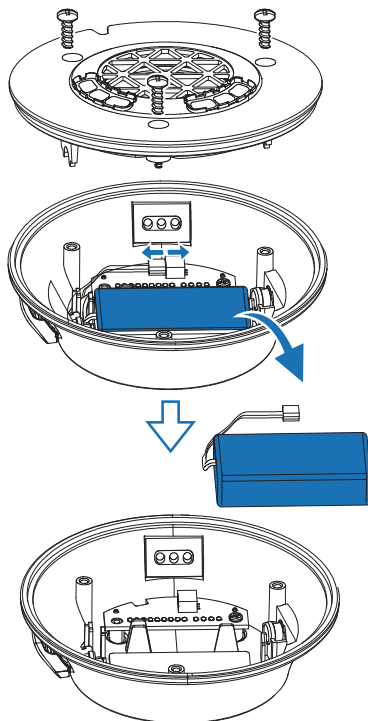
Cambio de la batería

La batería es reemplazable. Siga los pasos a continuación para cambiar la batería.

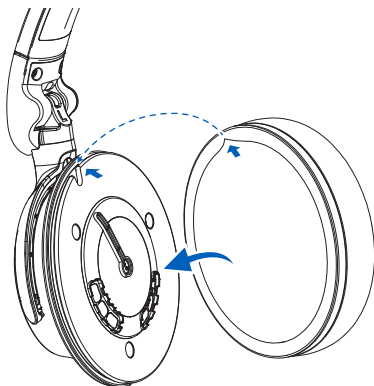
1. Retire la almohadilla derecha de la diadema.



2. Utilice un destornillador de estrella para retirar los 3 tornillos de la carcasa del controlador y desconecte el conector de la batería. A continuación, retire la batería antigua y sustitúyala por una nueva.



3. Después de cambiar la batería, siga los pasos a continuación para volver a colocar la almohadilla en la diadema.
- Alinee el panel de la cubierta con los tres orificios para tornillos y fíjelo con los tornillos.
- Enganche una esquina de la almohadilla en la ranura de la carcasa del audífono.
- Gire la almohadilla en sentido horario alrededor de la carcasa hasta que esté completamente asentada y fija.



Descarga de la aplicación

Para descargar la aplicación, escanee el código QR/presione el botón "Descargar" o busque "Philips Headphones" en Apple App Store o en Google Play.

Inicio



philips.to/headapp

La aplicación Philips Headphones le permite controlar la música que escucha. Puede personalizar el sonido para que su experiencia de música y de llamadas se adapte siempre a sus necesidades.

Emparejamiento de los audífonos con un dispositivo Bluetooth por primera vez

- 1 Asegúrese de que los audífonos estén completamente cargados y apagados.
- 2 Mantenga presionado el botón  durante 2 segundos, los audífonos estarán en modo de emparejamiento y listos para conectarse.
 - ↳ El LED de los audífonos parpadeará alternativamente en blanco y azul.
 - ↳ Los audífonos ahora están en modo de emparejamiento y están listos para emparejarse con un dispositivo Bluetooth (por ejemplo, un teléfono celular).
- 3 Active la función Bluetooth en el dispositivo Bluetooth.
- 4 Empareje los audífonos con el dispositivo Bluetooth, consulte el manual del usuario del dispositivo Bluetooth.



Nota

- Después de encenderlos, si los audífonos no pueden detectar ningún dispositivo Bluetooth previamente conectado, póngalos en modo de emparejamiento (presione el botón de encendido una vez más durante 5 segundos después de apagarlos).
- Los audífonos se apagarán automáticamente después de 5 minutos de inactividad del Bluetooth. El tiempo real puede variar según las condiciones de uso.

El siguiente ejemplo muestra cómo emparejar los audífonos con el dispositivo Bluetooth.

- 1 Active la función Bluetooth del dispositivo Bluetooth, seleccione **Philips TAH4500**.

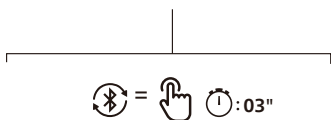
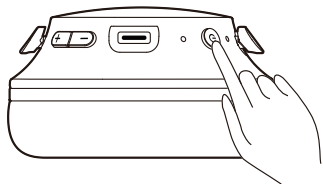
- 2 Si se le solicita hacerlo, introduzca la contraseña de los audífonos "0000" (4 ceros). Para los dispositivos con Bluetooth 3.0 o superior, no es necesario introducir una contraseña.



Philips TAH4500

Emparejamiento de los audífonos con otro dispositivo Bluetooth

Si desea emparejar otro dispositivo Bluetooth con los audífonos, asegúrese de que estén en modo de emparejamiento (presione el botón de encendido durante 5 segundos después de apagando) y, a continuación, se detectará el segundo dispositivo según el modo de emparejamiento normal.



Conexión multipunto

Emparejamiento

- Empareje los audífonos con dos dispositivos, p. ej., un teléfono celular y una computadora portátil.

Cambiar entre dispositivos

- En cualquier momento, solo puede escuchar música desde 1 dispositivo. El segundo dispositivo estará reservado para llamadas telefónicas.
- Ponga en pausa el audio de 1 dispositivo y, a continuación, empiece a reproducir el audio desde el otro dispositivo.



Nota

- Cuando se transmite audio desde el Dispositivo 1, la recepción de una llamada desde el Dispositivo 2 pausará automáticamente la reproducción del Dispositivo 1. A continuación, la llamada se dirigirá automáticamente a los audífonos.
- Si finaliza la llamada, se reanudará automáticamente la reproducción desde el dispositivo 1.



Nota

- Los audífonos pueden almacenar 4 dispositivos en la memoria. Si intenta vincular más de 4 dispositivos, el más reciente reemplazará al primero.

4 Uso de los audífonos

Conexión de los audífonos a un dispositivo Bluetooth

- 1
- Active la función Bluetooth en el dispositivo Bluetooth.
- 2
- Mantenga presionado el botón  para encender los audífonos.
- El indicador LED blanco se encenderá durante 2 segundos
- Los audífonos se volverán a conectar con el último teléfono celular o el dispositivo Bluetooth conectado automáticamente

Consejo

- Si activa la función Bluetooth del dispositivo Bluetooth después de encender los audífonos, deberá ir al menú Bluetooth del dispositivo y conectar manualmente los audífonos al dispositivo.

Nota

- Es posible que en algunos dispositivos Bluetooth la conexión no sea automática. En este caso, deberá ir al menú Bluetooth del dispositivo y conectar manualmente los audífonos al dispositivo Bluetooth.

Encendido/apagado

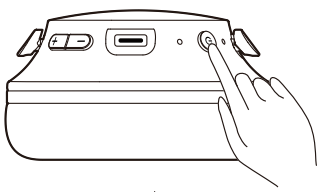
Tarea	Botón	Funcionamiento
Encender los audífonos		Mantenga presionado durante 2 segundos
Apagar los audífonos		Mantenga presionado durante 2 segundos

Control de ANC (Cancelación de ruido activa)

Activar ANC

Se pueden alternar diferentes modos de cancelación de ruido activa (ANC) presionando dos veces el botón MFB en el audífono derecho.

- La función ANC se activa automáticamente al colocarse los audífonos.
- Presione dos veces el botón MFB para desactivar la función ANC.



Tarea	Botón	Funcionamiento
ANC ACTIVADO	MFB	Presione dos veces
ANC DESACTIVADO	MFB	Presione dos veces

Gestión de las llamadas y la música

Control de la música

Tarea	Botón	Funcionamiento
Reproducir o pausar	MFB	Presionar una vez
Pista siguiente	+	Mantenga presionado durante 1 segundo
Pista anterior	-	Mantenga presionado durante 1 segundo
Ajustar volumen +	+	Presionar una vez
Ajustar volumen -	-	Presionar una vez

 Nota

- Escuchará un tono que indica cuando el volumen ha alcanzado el nivel máximo.

Control de llamadas

Tarea	Botón	Funcionamiento
Responder una llamada	MFB	Presionar una vez
Colgar la llamada/ Rechazar la llamada	MFB	Mantenga presionado durante 1 segundo

Llamada de tres vías

Tarea	Botón	Funcionamiento
Retener la llamada actual y aceptar una llamada entrante	MFB	Presionar una vez
Retener la llamada actual y rechazar una llamada entrante	MFB	Mantenga presionado durante 1 segundo
Cambiar entre llamadas de dos vías y llamadas de tres vías	MFB	Presionar una vez

Asistente de voz

Tarea	Botón	Funcionamiento
Activar asistente de voz (Siri/ Google)	MFB	Presione tres veces
Detener asistente de voz	MFB	Presionar una vez

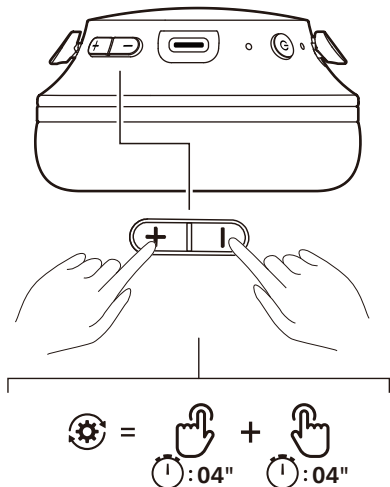
Estado del indicador LED de los audífonos

Estado de los audífonos	Indicador
Los audífonos están conectados a un dispositivo Bluetooth	El LED azul parpadea una vez cada 5 segundos
Los audífonos están listos para emparejarse	El LED azul y blanco parpadea alternadamente
Los audífonos están encendidos pero no están conectados a un dispositivo Bluetooth	El LED blanco parpadea (se apaga automáticamente después de 5 minutos)
El nivel de la batería es bajo	El LED blanco parpadea una vez cada 5 segundos

5 Reinicio de los audífonos

Si tiene algún problema de emparejamiento o conexión, siga el siguiente procedimiento para restablecer los audífonos a los valores predeterminados.

1. En el dispositivo Bluetooth, vaya al menú Bluetooth y elimine **Philips TAH4500** de la lista de dispositivos.
2. Desactive la función Bluetooth en el dispositivo Bluetooth.
3. Encienda los audífonos.
4. Mantenga presionados los botones Volumen - y Volumen + durante 4 segundos al mismo tiempo.
5. Siga los pasos en "Uso de los audífonos - Conexión de los audífonos a un dispositivo Bluetooth."
6. Empareje los audífonos con el dispositivo Bluetooth, seleccione **Philips TAH4500**.



6 Datos técnicos

- Tiempo de reproducción de música:
70 horas (ANC desactivado)
50 horas (ANC activado)
- Tiempo de carga: 2 horas
- Batería recargable de iones de litio (500 mAh)
- Tiempo en espera de la batería: ≥ 12 meses
- Versión de Bluetooth: 6.0
- Perfiles de Bluetooth compatibles:
 - HFP (Perfil de manos libres)
 - A2DP (Perfil avanzado de distribución de audio)
 - AVRCP (Perfil de control remoto de audio y video)
- Códecs de audio compatibles: SBC
- Rango de frecuencia: 2.4-2.4835 GHz
- Potencia de transmisión: < 10 dBm
- Rango de funcionamiento: Hasta 10 metros
- Apagado automático
- Puerto USB tipo C para carga
- Graves dinámicos
- Conexión multipunto
- Tiempo de carga rápida: 5 minutos de carga para 4 horas de reproducción



Nota

- Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.
- La vida útil de la batería es aproximada y puede variar según las condiciones de uso.

7 Aviso

Declaración de conformidad

Por la presente, TP Vision Europe B.V. declara que el producto cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de la RED Directiva 2014/53/EU, así como con UK Radio Equipment Regulations SI 2017 No 1206. Puede encontrar la Declaración de conformidad en www.philips.com/support.

Eliminación del producto y las pilas usadas



Su producto está diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad, los cuales se pueden reciclar y reutilizar.



Este símbolo en un producto significa que el producto está cubierto por la Directiva Europea 2012/19/EU.



Este símbolo indica que el producto contiene pilas que cumplen con el Reglamento Europeo (EU) 2023/1542, que no se pueden desechar con los residuos normales del hogar. Busque información sobre el sistema de recolección diferenciada local de productos eléctricos y electrónicos y de pilas. Siga las normas locales y nunca deseche el producto ni las pilas con los residuos domésticos normales. La eliminación correcta de los productos y las pilas usadas ayuda a evitar consecuencias negativas para el medioambiente y la salud humana.

Retiro de la batería integrada

Si en su país no hay un sistema de acopio o reciclaje para productos electrónicos, puede proteger el medio ambiente retirando la batería y reciclándola antes de eliminar los audífonos.

➔ Siga el paso 'Cambio de la batería' en la página 4 para retirar la batería.

Cumplimiento con EMF

Este producto cumple con todas las normas y regulaciones aplicables con respecto a la exposición a campos electromagnéticos.

Información medioambiental

Se ha eliminado todo el empaque innecesario. El sistema está compuesto por materiales que pueden reciclarse y reutilizarse si son desensamblados por una compañía especializada. Respete las regulaciones locales sobre la eliminación de materiales de empaque, pilas usadas y equipos usados.

Aviso de cumplimiento

Este dispositivo cumple con la Sección 15 de las reglas de la FCC. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes:

1. Este dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales, y
2. Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las que puedan causar un funcionamiento no deseado.

Reglas de la FCC

Este equipo ha sido probado y cumple con los límites para un dispositivo digital de Clase B, de acuerdo con la Sección 15 de las Reglas de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección aceptable contra interferencias perjudiciales en una instalación residencial.

Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala ni se utiliza según las instrucciones, puede provocar interferencias perjudiciales en las comunicaciones por radio.

Sin embargo, no se garantiza que no puedan producirse interferencias perjudiciales en una instalación determinada. Si el dispositivo ocasiona interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión (para comprobarlo, apáguelo y vuelva a encenderlo), se recomienda que pruebe las siguientes soluciones para resolver el problema:

- Reoriente o reposicione la antena receptora.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el dispositivo a una toma de corriente que esté en un circuito distinto al del receptor.
- Consulte al distribuidor o a un técnico experimentado de radio o televisión para obtener ayuda.

Declaración sobre la exposición a la radiación de la FCC:

Este dispositivo cumple con los límites de exposición a la radiación de la FCC establecidos para un entorno no controlado.

Este transmisor no se debe colocar ni utilizar junto con otros transmisores ni antenas.

Precaución: Se advierte al usuario que los cambios o modificaciones que no estén expresamente aprobados por la parte responsable del cumplimiento podrían anular la autorización del usuario para operar el equipo.

Canadá:

Este dispositivo contiene transmisores y receptores exentos de licencia que cumplen con los RSS exentos de licencia del Departamento de Innovación, Ciencia y Desarrollo Económico de Canadá. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) Este dispositivo no debe causar interferencias dañinas. (2) Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo aquellas que puedan causar un uso indeseado.

Este dispositivo cumple con los límites de exposición a la radiación de Canadá establecidos para entornos no controlados.

Este transmisor no se debe colocar ni utilizar junto con otros transmisores ni antenas.

CAN ICES-(B)/NMB-(B)

8 Preguntas frecuentes

No puedo encender los audífonos Bluetooth.

El nivel de la batería es bajo. Cargue los audífonos.

No puedo emparejar los audífonos Bluetooth con el dispositivo Bluetooth.

El Bluetooth está desactivado. Active la función Bluetooth en el dispositivo Bluetooth y encienda el dispositivo Bluetooth antes de encender los audífonos.

Cómo restablecer el emparejamiento.

Deje que los audífonos permanezcan en modo de emparejamiento (las luces blanca y azul parpadean alternadamente). A continuación, mantenga presionados los botones "Volumen +" y "Volumen -" durante más de cuatro segundos hasta que se encienda la luz LED azul.

Escucho la música, pero no la puedo controlar en el dispositivo Bluetooth (p. ej., reproducir/pausar/avanzar/retroceder).

Asegúrese de que la fuente de audio Bluetooth sea compatible con AVRCP (consulte "Datos técnicos" en la página 9).

El nivel de volumen en los audífonos es demasiado bajo.

Algunos dispositivos Bluetooth no pueden vincular el nivel de volumen con los audífonos a través de la sincronización del volumen. En este caso, deberá ajustar el volumen del dispositivo Bluetooth de forma independiente para obtener un nivel de volumen adecuado.

El dispositivo Bluetooth no puede detectar los audífonos.

- Es posible que los audífonos estén conectados a un dispositivo emparejado anteriormente. Apague el dispositivo conectado o muévelo fuera de su alcance.
- Es posible que el emparejamiento se haya reiniciado o que los audífonos se hayan emparejado anteriormente con otro dispositivo. Vuelva a emparejar los audífonos con el dispositivo Bluetooth como se describe en el manual del usuario (consulte 'Emparejamiento de los audífonos con otro dispositivo Bluetooth' en la página 6).

Mis audífonos Bluetooth están conectados con un teléfono celular con Bluetooth estéreo, pero la música solo se reproduce en el altavoz del teléfono celular.

Consulte el manual del usuario de su teléfono celular. Seleccione escuchar música a través de los audífonos.

El audio es de baja calidad y se escucha un ruido crepitante.

- El dispositivo Bluetooth está fuera de alcance. Reduzca la distancia entre los audífonos y el dispositivo Bluetooth o elimine los obstáculos entre ambos dispositivos.
- Cargue los audífonos.

Limpie los audífonos con regularidad.

- Utilice un paño limpio y húmedo para limpiar con regularidad los audífonos, especialmente los conductos de sonido y los orificios del micrófono, para evitar la acumulación de sustancias como el sudor o la cera de los oídos.
- Si quedan gotas de sudor o agua en los conductos de sonido, los orificios de ventilación o los orificios del micrófono, el nivel de sonido disminuirá temporalmente o se interrumpirá por completo. Esto no indica un mal funcionamiento. Utilice un paño suave y húmedo para secar bien los audífonos. También puede, retirar las puntas de los audífonos, girar los conductos de sonido hacia abajo y golpear suavemente los audífonos unas cinco veces sobre un paño seco o similar para eliminar el agua acumulada en el interior.
- Asegúrese de que los audífonos estén completamente secos antes de cargarlos y utilizarlos. Evite el uso de toallitas desechables con alcohol u otras sustancias para la limpieza.

Cargue los audífonos con regularidad.

Si no utilizará los audífonos durante mucho tiempo, se comenzará a perder la carga de la batería recargable. Para evitar esta pérdida, cargue completamente la batería al menos una vez cada tres meses.

Para obtener más ayuda, visite www.philips.com/support.

9 Marcas registradas

Bluetooth

La marca Bluetooth® y los logotipos son marcas registradas de Bluetooth SIG, Inc., y cualquier uso de dichas marcas por MMD Hong Kong Holding Limited es bajo licencia. Otras marcas comerciales y marcas registradas son propiedad de sus respectivos propietarios.



MMD Hong Kong Holding Limited. Todos los derechos reservados. Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso. Philips y el emblema con el escudo de Philips son marcas registradas de Koninklijke Philips N.V. y se utilizan bajo licencia. Este producto ha sido fabricado por y es vendido bajo la responsabilidad de MMD Hong Kong Holding Limited o una de sus filiales, y MMD Hong Kong Holding Limited es el garante en relación con este producto. Todos los demás nombres de productos y empresas pueden ser marcas comerciales de sus respectivas empresas con las que están asociados.

